



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERA

CAT/C/66/Add.1
21 May 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Третьи периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 2002 году**

Добавление

Марокко*

[23 марта 2003 года]

* Информация, представленная Марокко в соответствии с едиными директивами, касающимися первой части докладов государств-участников, содержится в базовом документе HRI/CORE/1/Add.23/Rev.1.

Первоначальный доклад Марокко содержится в документе CAT/C/24/Add.2; в отношении его рассмотрения см. документы CAT/C/SR.203 и 204 и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, дополнение № 44 (A/50/44)*, пункты 105-115.

Второй периодический доклад содержится в документе CAT/C/43/Add.2; в отношении его рассмотрения см. документы CAT/C/SR.380, 383 и 387 и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, дополнение № 44 (A/54/44)*, пункты 190-196.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение	1 - 19
Статья 1	20 - 25
Статья 2	26 - 27
Статья 3	28 - 32
Статья 4	33 - 40
Статья 5	41 - 49
Статья 6	50 - 51
Статья 7	52 - 54
Статья 8	55 - 60
Статья 9	61
Статья 10	62 - 79
Статья 11	80 - 125
Статья 12	126 - 131
Статья 13	132 - 136
Статья 14	137 - 160
Статья 15	161 - 170
Статья 16	171

Введение

1. В соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, ратифицированной Марокко 14 июня 1993 года, Королевство Марокко представляет свой третий периодический доклад Комитету против пыток и выражает ему глубокую благодарность за то внимание, которое он уделяет рассмотрению его докладов.
2. В настоящем третьем докладе учтены выводы и рекомендации, принятые Комитетом (см. CAT/C/SR.380, 383 и 387 и A/54/44, пункты 190-196) в ходе рассмотрения второго периодического доклада Марокко (CAT/C/43/Add.2).
3. Королевство Марокко пользуется случаем, чтобы обратить внимание Комитета на отсутствие в четырнадцатом, пятнадцатом и шестнадцатом периодических докладах о ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/430/Add.1) и в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.23/Rev.1) от 15 апреля 2002 года информации о датах ратификации Марокко следующих конвенций:

Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (21 июня 1993 года);

Конвенции о правах ребенка (21 июня 1993 года);

Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (21 июня 1993 года);

Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (18 декабря 1970 года).
4. Королевство Марокко пользуется случаем, чтобы довести до сведения Комитета положения, принятые Марокко с целью более широкого поощрения прав человека и укрепления процесса строительства правового государства. Речь идет прежде всего о назначении и учреждении Консультативного совета по правам человека (КСПЧ) и Диван-Аль-Мадхалима 10 декабря 2002 года по случаю Международного дня прав человека.
5. Плюралистический состав КСПЧ, сформированного преимущественно из представителей гражданского общества и политических кругов, отвечающих предъявляемым требованиям, и наделенного правом принимать решения, обеспечивает

его независимость и позволяет ему содействовать расширению диалога между различными партнерами.

6. Основная задача Совета, безусловно, заключается в окончательном утверждении принципа уважения прав человека.

7. В настоящее время в состав Совета входят видные деятели, кандидатуры которых были предложены и выбраны, исходя из их беспристрастности, моральной честности, компетентности, искренней приверженности соблюдению прав человека и их очевидного вклада в укрепление этих прав.

8. Обязательства Марокко в области защиты прав человека, поддерживаемые на уровне КСПЧ благодаря плюрализму его состава, расширению сферы его компетенции и полномочий, укреплению его независимости и его административно-финансовой самостоятельности, рационализации его управления и порядка функционирования и опубликования его актов, а также наделение представителей исполнительной власти статусом консультативных членов, позволяют считать этот орган гарантом неприкосновенности прав человека в Марокко.

9. К числу новых функций КСПЧ относятся составление годового доклада о положении в области прав человека, ежегодное подведение итогов собственной деятельности и представление замечаний по годовому отчету Диван-Аль-Матхалима.

10. В его обязанности входит также рассмотрение направляемых ему дел о нарушении прав человека, препровождение компетентным органам соответствующих предложений и рекомендаций, изучение поручаемых ему проектов законодательных и нормативных документов и представление замечаний по ним.

11. В то же время учреждение ежегодной премии в области прав человека, которая будет присуждаться по представлению КСПЧ конкретному деятелю или национальной либо иностранной организации за соответствующие заслуги, демонстрирует королевскую волю поощрять предпринимаемые в этой области инициативы и действия.

12. Руководствуясь этим, король назначил вали во главе Диван-Аль-Матхалима. Речь идет о внесудебном органе, который будет заниматься исправлением случаев несправедливости, нанесших ущерб обычным людям и вменяемых в вину государственным службам.

13. Диван Аль-Матхалим призван рассматривать со всей беспристрастностью жалобы и укреплять взаимодействие между властями и гражданами в обеспечении полного соблюдения норм, гарантирующих верховенство закона и справедливость.

А. Общественные свободы

14. Король Мохаммед VI уделяет первостепенное внимание задаче расширения охвата свобод, о чем свидетельствует реформа и обновление Кодекса общественных свобод, касающихся создания ассоциаций, общественных объединений и прессы.

15. Закон № 76-00, изменяющий и дополняющий дахир № 1-58-377 от 3 жумада 1378 года (15 ноября 1958 года) об общественных объединениях, направлен, в частности, на укрепление свобод на объединение, собрание и выражение мнения, упрощение административных процедур и ликвидацию или сокращение связанных с лишением свободы наказаний путем их замены на штрафы. Закон предусматривает также введение новых четких норм, гарантирующих гласность, честность и правопорядок при распределении различных внутренних и внешних финансовых ресурсов участников союзов, и тем самым укрепляет роль судебной власти в осуществлении контроля за правильностью административных решений, принимаемых в соответствии с действующим законодательством.

16. Полностью сохраняя святость неизменных национальных ценностей и не нарушая соответствия между деятельностью в области общественных свобод и религиозными традициями и культурой Королевства, проводимая реформа призвана обеспечить соответствие положениям международных документов по правам человека и тем самым искоренить расизм, ненависть, насилие, религиозную или этническую дискриминацию и посягательство на свободу других людей.

В. Возраст, дающий право на участие в голосовании

17. Решением короля, провозглашенным 10 декабря 2002 года, возраст, дающий право на участие в голосовании, был снижен до 18 лет.

С. Избирательный кодекс

18. Правительственный совет принял документы, касающиеся пересмотра избирательных законов. В этих документах содержится много нововведений, а именно использование единого бюллетеня, отмена цвета и его замена условными обозначениями.

19. Была также принята новая общественная хартия.

Статья 1

Определение пытки

20. Несмотря на отсутствие четкого определения пытки, существуют различные нормативные положения, запрещающие такую практику.

21. Важным этапом процесса разработки судебной системы и реформы правосудия является представленный министерством юстиции проект реформы находящегося в стадии разработки Уголовного кодекса. Этот проект призван восполнить имеющиеся пробелы и дополнить процесс перемен в области утверждения правового государства и прав человека, а также привести национальное законодательство в соответствие с международными хартиями и конвенциями, ратифицированными Марокко. Что касается пытки, то ей будет дано более развернутое определение, отвечающее духу статьи 1 Конвенции.

22. По случаю праздника Трона, отмечавшегося 3 марта 2002 года, король Мухаммед VI произнес речь, выдержка из которой приводится ниже:

"...демократическое соперничество, безусловно, необходимо. Вместе с тем оно заканчивается там, где этого требуют высшие интересы нации. Поэтому мы считаем необходимым, чтобы наши действия по расширению охвата общественных свобод и прав человека были подкреплены созданием органов, призванных обеспечивать их защиту, а также определением условий осуществления этих прав и свобод и связанных с ними средств и гарантий. Именно в этой связи мы рассчитываем в ближайшие недели приступить, если того пожелает Господь, к созданию нового КСПЧ и Диван-Аль-Мадхалима.

В то же время мы преисполнены решимости укреплять спокойствие и безмятежность граждан путем повышения авторитета государственных институтов с учетом незыблемых ценностей нации и в рамках сильного государства, обеспечивающего неукоснительное соблюдение закона, его верховенство и равенство всех перед ним.

Реформа правосудия, которая в этой связи представляет собой фундаментальную основу, создает, помимо прочего, климат доверия, наиболее благоприятный для привлечения инвестиций.

Для того чтобы процесс судебных реформ действительно обрел максимальные темпы, необходимо увеличивать финансовые и людские ресурсы, направляемые в сферу правосудия. Только так мы сможем продолжить усилия по восстановлению, совершенствованию и повышению уровня правосудия, чтобы оно было способно как можно лучше исполнять возложенные на нее благородные, сложные и все более многочисленные функции".

23. 25 июня 2002 года Палата представителей единогласно приняла проект закона о новом Уголовно-процессуальном кодексе.

24. Новый Кодекс представляет собой краеугольный камень реформы уголовного правосудия в той мере, в какой он способствует решению проблемы, связанной с обеспечением равновесия между, с одной стороны, коллективными правами при осуществлении защиты общества, в частности посредством повышения динамизма уголовного правосудия, упрощения процедур, наделения государственного министерства новыми функциями, и, с другой стороны, индивидуальными правами при уделении особого внимания презумпции невиновности, праву на справедливое разбирательство, расширению охвата следствия, осуществлению судебного контроля, праву на обжалование и реорганизацию правосудия в отношении несовершеннолетних путем создания различных учреждений.

25. Помимо прочего, позитивный вклад реформы заключается в подтверждении принципа презумпции невиновности, тесной связи между осуждением и справедливым судебным решением и внедрении механизмов контроля за порядком задержания, а также в создании института судьи по исполнению наказаний и нового порядка отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

Статья 2

Запрещение пыток

26. "Никто не может быть подвергнут аресту, задержанию или наказанию, за исключением случаев, предусмотренных законом, и при соблюдении законной процедуры"; именно такое положение Конституции запрещает пытки (статья 10) и утверждает принцип их запрета, предусматривающий, что арест, задержание и применение санкций подпадают под действие Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса.

27. Кроме того, Уголовный кодекс предусматривает санкции за совершение различных преступных деяний, связанных с посягательством на физическую неприкосновенность личности, а также более тяжкие санкции в тех случаях, когда насилие совершается представителями или сотрудниками государственных органов, в частности за совершение:

преступлений и правонарушений, связанных с посягательством на гарантированные гражданам свободы и права;

преступлений, связанных с злоупотреблением властью должностными лицами в отношении частных лиц;

преступлений и правонарушений против личности;

преступлений, связанных с посягательством на честь и достоинство личности, а также с разглашением тайны.

Статья 3

Запрещение высылки, возвращения или выдачи какого-либо лица государству, где ему может угрожать применение пыток

28. Выдача и возвращение регулируются положениями Уголовно-процессуального кодекса. Основные условия и порядок выдачи регулируются дахиром № 1-58-057 от 25 ребия II 1378 (8 ноября 1958 года) об экстрадиции иностранцев.

29. Хотя применение пытки прямо не упоминается, в марокканской практике в этой области такая возможность учитывается.

30. В действительности правонарушения политического характера не являются основанием для выдачи, за исключением тех случаев, когда они сопряжены с одиозными актами варварства или гражданской войной.

31. Правонарушитель, в отношении которого поступает требование о выдаче, в любом случае не может быть гражданином Марокко. Если речь идет об иностранце по отношению к ходатайствующему государству и если правонарушитель совершил правонарушение в каком-либо третьем государстве, Марокко осуществляет выдачу только в том случае, если это правонарушение затрагивает безопасность ходатайствующего государства или его валютное законодательство.

32. Если о выдаче ходатайствуют несколько государств, Марокко осуществляет выдачу либо в то государство, которое применяет наиболее корректную процедуру, либо в государство, которому, как представляется, нанесен наибольший ущерб.

Статья 4

Признание преступлениями применения пытки, попытки ее применения и соучастие в ней

а) Признание пытки преступлением

33. Уголовный кодекс Марокко признает преступлениями все акты насилия, нанесение каком-либо лицу телесных повреждений, о чем, в частности, говорится в статье 399, в которой содержится прямое упоминание пытки. Любое лицо, виновное в применении пыток или актов варварства, наказывается за совершение этого деяния, квалифицируемого как преступление, смертной казнью.

34. В статьях 392-424 Уголовного кодекса рассматриваются случаи преднамеренного убийства, насилия и нанесения телесных повреждений.

35. В статьях 225-232 рассматриваются случаи злоупотребления властью магистратом или государственным служащим, который предписывает или совершает тот или иной акт произвола, наносящий ущерб либо личной свободе, либо гражданским правам одного или нескольких граждан. Виновные в совершении этих актов наказываются ограничением гражданских прав. Об этом говорится также в статьях 264-268 проекта уголовно-процессуального кодекса.

б) Попытка применения пытки

36. Для того чтобы попытка подвергнуть пытке считалась наказуемым деянием, она должна отвечать трем условиям: являться деянием прямо признаваемым законом как преступление или правонарушение, проявляться в форме начала осуществления действия или вынужденного отказа от него и являться следствием преступного намерения.

В статье 116 Уголовного кодекса уточняется, что попытка совершения мелкого нарушения вообще не подлежит наказанию. Наказание за попытку применения пытки вытекает из тех санкций, которые предусмотрены Уголовным кодексом в отношении различных форм насилия. Попытка нанесения телесных повреждений может во всех случаях считаться наказуемой как насилие и насильственные действия, не повлекшие за собой потери трудоспособности (статья 400 Уголовного кодекса). Насилие и

насильственные действия являются наказуемыми не только потому, что они представляют собой грубое обращение с человеком, не вызывающее потери трудоспособности, но и потому, что, не будучи связаны с каким-либо физическим воздействием, они наносят ущерб физической неприкосновенности жертвы, вызывая сильное волнение или психологический шок.

с) Соучастие

37. В уголовном праве Марокко соучастие в совершении правонарушений и преступлений во всех случаях является наказуемым и, следовательно, включает в себя как соучастие в нанесении телесных повреждений, так и соучастие в совершении насилия и насильственных действий.

38. Наказание за соучастие рассматривается в статьях 128-131 Уголовного кодекса, где говорится, что соучастие в совершении преступления или правонарушения подлежит наказанию, предусмотренному для такого преступления или такого правонарушения (статья 131).

39. В Уголовном кодексе уточняется, что соучастниками считаются те лица, которые лично были задействованы в совершении правонарушения, а также те лица, которые, не принимая прямого участия в совершении правонарушения, сознательно подстрекали к нему или предоставили необходимые для этого деяния средства или помощь.

40. Из вышесказанного ясно вытекает, что законодательство Марокко признает преступлениями как сами пытки, так и попытки их применения и соучастие в них.

Статья 5

Расширение компетенции судебных органов Марокко

41. В отличие от норм, регулирующих личную подсудность, установление норм территориальной подсудности прямо вытекает из необходимости эффективного отправления правосудия. В Уголовно-процессуальном кодексе 1959 года определены три критерия территориальной подсудности, а именно место совершения правонарушения, постоянное место жительства правонарушителя и место его ареста.

42. Противоправное деяние соответствует в марокканском законодательстве преступлению или правонарушению. Нарушитель не должен быть лицом, ранее осужденным и подвергнутым наказанию судебным органом страны совершения

противоправного деяния или амнистированным или помилованным лицом, дело в отношении которого было прекращено в связи с истечением срока давности.

43. Аналогичные положения действуют в отношении иностранцев, являющихся исполнителями или соучастниками совершенного в Марокко противоправного деяния, ранее осужденными и подвергнутыми наказанию за границей или освобожденными от наказания в силу прощения, помилования или истечения срока давности.

44. Те же нормы распространяются и на иностранцев, совершивших противоправное деяние против внутренней или внешней безопасности марокканского государства или нарушивших валютное законодательство Марокко даже в том случае, если это деяние имело место в какой-либо зарубежной стране. Правонарушитель подлежит наказанию по его возвращении или высылке в Марокко.

45. В соответствии с дахиром 1958 года и в случаях, не противоречащих международным конвенциям, противоправное деяние должно иметь общеправовой характер и быть предусмотренным и подлежащим наказанию как преступление или правонарушение согласно законодательству ходатайствующей стороны или законодательству Марокко.

46. Когда речь идет о судебном рассмотрении дел некоторых представителей исполнительной и судебной власти, уголовная палата Верховного суда в случае необходимости выносит по требованию генерального прокурора постановление о проведении судебного разбирательства одним или несколькими судьями из состава Верховного суда. По окончании разбирательства все палаты Суда объявляют решение на совместном заседании. В пунктах ниже приводятся статьи, касающиеся компетенции судебных органов Марокко.

47. Что касается компетенции в отношении противоправных деяний, совершенных на территории страны, в статьях 10, 11 и 12 Уголовного кодекса отмечается, что уголовное законодательство Марокко распространяется на всех граждан, иностранцев или апатридов, находящихся на территории Королевства, за исключением случаев, указанных во внутреннем публичном праве или в международном праве. Частью национальной территории считаются также марокканские морские и воздушные суда независимо от места их нахождения, за исключением случаев, когда, согласно международному праву, они подпадают под действие иностранного законодательства.

48. В то же время статьи 749 и 750 Уголовно-процессуального кодекса предусматривают рассмотрение судебными органами Королевства также преступлений

или правонарушений, совершенных в открытом море на судах с марокканским флагом независимо от гражданства совершивших их лиц. Это же касается преступлений или правонарушений, совершенных в каком-либо марокканском порту на борту иностранного торгового судна. За некоторыми исключениями, вытекающими из международных конвенций, судебным органам Королевства подсудны преступления или правонарушения, совершенные на борту марокканских воздушных судов независимо от гражданства совершивших их лиц. Им также подсудны преступления или правонарушения, совершенные на борту иностранных воздушных судов в том случае, если их исполнители или жертвы являются гражданами Марокко или если самолет приземляется в Марокко после совершения преступления или правонарушения. Компетентными судами являются суды места приземления в случае ареста в момент этого приземления или суды места ареста в случае, если лицо, совершившее противоправное деяние, впоследствии арестовывается в Марокко.

49. Что касается подсудности противоправных деяний, совершенных за границей, то статья 751 и последующие статьи Уголовно-процессуального кодекса устанавливают, что любое деяние, квалифицируемое марокканским законодательством как преступление, и совершенное за пределами Королевства марокканским гражданином, может расследоваться и рассматриваться в суде в Марокко. Вместе с тем судебное преследование или разбирательство может иметь место только по возвращении в Марокко преступника и только, если он не докажет, что он был окончательно судим за границей и в случае осуждения отбыл наказание или был освобожден от него за давностью либо был помилован.

Статья 6

Арест и задержание любого лица, подозреваемого в совершении акта пытки

50. Согласно положениям марокканского законодательства любой акт пытки, совершенный на марокканской территории или за границей марокканским гражданином, может быть объектом судебного преследования при условии, что в отношении него не было вынесено окончательного судебного решения (статья 10 Уголовного кодекса и статья 751 и последующие статьи Уголовно-процессуального кодекса). В обоих случаях подозреваемое лицо пользуется всеми гарантиями, предусмотренными законом.

51. Если акт пытки совершается за границей иностранцем, то согласно дахиру от 5 ноября 1958 года о порядке выдачи этот иностранец по получении марокканскими властями соответствующего ходатайства заключается под стражу, препровождается в кратчайшие сроки в тюрьму в Рабате и содержится там в течение всей процедуры

экстрадиции. В течение этого периода преследуемое лицо может ходатайствовать о временном освобождении. Оно также пользуется гарантиями, предусмотренными дахиром о порядке выдачи.

Статья 7

Предание суду или выдача любого лица, подозреваемого в совершении пытки

52. Статья 748 Уголовно-процессуального кодекса гласит, что судебные органы Королевства вправе рассматривать любые противоправные деяния, совершенные на марокканской территории, независимо от гражданства совершившего их лица. В то же время соблюдаются другие положения Уголовно-процессуального кодекса, согласно которым преследуемое лицо пользуется всеми гарантиями, предусмотренными марокканским законодательством, как во время полицейского дознания, так и в ходе расследования и разбирательства в суде.

53. Судебное расследование обязательно в отношении самых тяжких противоправных деяний, за совершение которых предусмотрены весьма строгие наказания, включая смертную казнь и пожизненное заключение. Если предусмотренное наказание является менее строгим, судебное расследование не обязательно.

54. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что способы получения доказательств одинаковы независимо от вида противоправного деяния, подлежащего судебному преследованию. В статье 288 подтверждается принцип, согласно которому судья волен принимать решения, руководствуясь своим внутренним убеждением. В статье 289 Уголовно-процессуального кодекса рассматриваются только средства доказательства, используемые и состязательно обсуждаемые перед судьей. Если судья считает, что доказательства отсутствуют, он отказывает в предъявлении обвинения и принимает решение об освобождении. До доказательства вины соблюдается принцип презумпции невиновности.

Статья 8

Признание пытки преступлением в договорах о выдаче

55. Дахир № 1-58-057 от 25 рэбия II 1378 (8 ноября 1958 года) о порядке выдачи иностранцев гласит, что правительство Марокко может выслать по просьбе иностранных правительств любое находящееся на марокканской территории лицо, не имеющее

марокканского гражданства и являющееся объектом преследования со стороны ходатайствующего государства. Таким образом, выдача может иметь место только в том случае, если противоправное деяние совершено:

на территории ходатайствующего государства гражданином этого государства или иностранцем;

вне его территории гражданином этого государства;

вне его территории лицом, не являющимся гражданином этого государства, когда противоправное деяние согласно марокканским законам может подлежать судебному преследованию в Марокко, даже если оно совершено иностранцем за границей.

56. Вместе с тем выдача не может иметь место, если:

лицо, в отношении которого поступило ходатайство о выдаче, является марокканским гражданином;

преступление или правонарушение носит политический характер;

преступление или правонарушение совершены на территории Марокко;

в отношении преступлений или правонарушений вынесено окончательное судебное решение.

57. Что касается процедуры выдачи, то следует отметить, что любое соответствующее ходатайство направляется в Марокко по дипломатическим каналам и сопровождается судебным постановлением или обвинительным заключением. В течение 24 часов после заключения под стражу иностранец до препровождения в тюрьму в Рабате с целью выдачи подвергается допросу для выяснения личности и ставится в известность о причинах, послуживших основанием для направления ходатайства о выдаче, и доказательствах, лежащих в его основе.

58. Марокканские власти вправе освободить иностранца в случае прекращения действия оснований для его задержания или непредставления просьбы о выдаче в установленные сроки. Аналогичным образом лицо, подлежащее выдаче, освобождается и не может преследоваться по тем же причинам в том случае, если в течение одного месяца с даты уведомления дипломатического представителя ходатайствующей страны это лицо не было

принято ее представителями. Этот срок может быть продлен до 90 дней, если территория ходатайствующей страны не граничит с Марокко.

59. Если обвиняемый содержится под стражей, соблюдается основополагающий принцип, согласно которому не допускается никаких посягательств на личность и достоинство задержанного и применяются только те ограничения, которые необходимы для предупреждения побега или действий, способных нарушить нормальное осуществление процедуры.

60. В Марокко действуют следующие двусторонние договоры о выдаче, заключенные с:

- a) Бельгией: Конвенция о выдаче и оказании взаимной правовой помощи в уголовных вопросах от 27 февраля 1979 года;
- b) Египтом: Конвенция о правовом сотрудничестве по уголовным вопросам и экстрадиции от 22 марта 1989 года;
- c) Объединенными Арабскими Эмиратами: Конвенция об уведомлениях и судебных поручениях в отношении исполнения судебных постановлений и экстрадиции от 18 января 1978 года;
- d) Испанией: Соглашение об экстрадиции от 30 мая 1997 года;
- e) Францией: Конвенция о взаимной правовой помощи, исполнении судебных решений и экстрадиции от 5 октября 1957 года;
- f) Габоном: Конвенция о взаимной и правовой помощи, обмене судебной информацией об исполнении решений и экстрадиции от 27 февраля 1989 года;
- g) Италией: Конвенция о взаимной правовой помощи, исполнении судебных решений и экстрадиции от 12 февраля 1971 года;
- h) Ливийской Арабской Джамахирией: Конвенция об уведомлениях, судебных поручениях и исполнении судебных решений и экстрадиции от 27 декабря 1962 года;
- i) Мавританией: Конвенция об правовом сотрудничестве и экстрадиции от 20 сентября 1972 года;

- j) Сенегалом: Конвенция о правовом сотрудничестве, исполнения судебных решений и экстрадиции от 3 июля 1967 года;
- k) Тунисом: Конвенция о правовом сотрудничестве, исполнения судебных решений и экстрадиции от 9 декабря 1964 года;
- l) Турцией: Конвенция о взаимной правовой помощи по уголовным вопросам и экстрадиции от 15 мая 1989 года.

Статья 9

Взаимная правовая помощь государств-участников в расследовании любых случаев применения пыток

61. В области взаимной правовой помощи можно отметить следующие двусторонние договоры, конвенции и соглашения, которые Марокко заключила с:

- a) Алжиром: Конвенция о взаимной правовой помощи от 15 марта 1963 года;
- b) Федеративной Республикой Германией: Конвенция о взаимной правовой помощи и обмене информацией по гражданским и торговым вопросам от 29 октября 1985 года;
- c) Бахрейном: Конвенция о взаимной правовой и юридической помощи по гражданским и торговым вопросам и определению статуса лиц от 29 ноября 1997 года;
- d) Бельгией:

Конвенция о взаимной и правовой помощи, признании и исполнении судебных решений по вопросам содержания под стражей и соблюдения права на посещение от 15 июля 1991 года;

Конвенция о взаимной правовой помощи по гражданским, торговым и административным вопросам и в области информации от 30 апреля 1981 года;

- e) Египтом: Протокол о взаимной правовой помощи в области подготовки магистратов от 14 мая 1997 года;

f) Объединенными Арабскими Эмиратами: Соглашение о правовом сотрудничестве от 18 сентября 1978 года;

g) Испанией:

Соглашение об изменении положений Правовой конвенции от 6 октября 1965 года;

Конвенция о взаимной правовой помощи по уголовным вопросам от 30 мая 1997 года;

Конвенция о взаимной правовой помощи, признании и исполнении судебных решений в области осуществления права на попечение, посещение и возвращение детей от 30 мая 1997 года;

Конвенция о помощи задержанным лицам и передачи осужденных лиц от 30 мая 1997 года;

h) Соединенными Штатами Америки: Конвенция о взаимной правовой помощи по уголовным вопросам от 17 октября 1983 года;

i) Францией: Конвенция о статусе лиц и семьи и правовом сотрудничестве от 10 августа 1981 года;

j) Кувейтом: Конвенция о юридической и правовой взаимопомощи в гражданских и торговых вопросах и вопросах статуса лиц от 10 декабря 1996 года;

k) Польшей: Конвенция о взаимной правовой помощи по уголовным вопросам от 21 мая 1979 года;

l) Румынией: Конвенция о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным вопросам от 30 августа 1972 года;

m) Турцией: Конвенция о передаче осужденных лиц от 15 мая 1989 года.

Статья 10

Учебные материалы и информация о запрещении пыток

62. В Марокко культура уважения прав человека развивается динамичными темпами на национальном уровне. Это развитие выходит далеко за рамки различных национальных,

региональных и международных проявлений и позволяет в перспективе возвести культуру прав человека в ранг повседневной практики, прочно укоренившейся в жизни каждого гражданина.

63. В усилиях Марокко в этой области широко участвуют представители гражданского общества, работающие в области прав человека. Вместе с тем следует отметить, что интерес, проявляемый к образованию в области прав человека и распространению этой культуры, тесно связан с существованием разветвленной густой сети ассоциаций.

64. Основные свершения в области правозащитного образования и содействия осуществлению прав человека, являющиеся лучшей защитой против пыток и других нарушений прав человека, заключаются в создании Центра документации, информации и подготовки по вопросам прав человека и включение в школьную программу предмета по правам человека посредством осуществления национальной программы обучения правам человека.

а) Центр документации, информации и подготовки по вопросам прав человека

65. В рамках содействия осуществлению прав человека и укрепления правового государства министерство по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) учредило 15 апреля 2000 года Центр документации, информации и подготовки по вопросам прав человека.

66. Основная задача Центра заключается в содействии реформам, осуществляемым в настоящее время в различных слоях марокканского общества в области прав человека. Центр также призван наладить взаимосвязь и сотрудничество между организациями и учреждениями, содействующим осуществлению прав человека как на национальном, так и международном уровнях.

67. В этой связи Центр организовал различные учебные курсы и семинары, в которых участвовали представители широкой общественности, государственные служащие, сотрудники администрации исправительных учреждений, юристы, представители гражданского общества и т.д. В качестве примера можно привести проведение следующих курсов:

курсов подготовки в сотрудничестве с сотрудниками администрации исправительных учреждений на тему "Новое пенитенциарное законодательство

Марокко и международные нормы обращения с заключенными", предназначенные для работников и руководства тюрем (Рабат, 22-24 января 2001 года);

курсов подготовки на тему "Международные механизмы защиты прав человека" (Касабланка, 1-3 ноября 2001 года);

курсов подготовки под названием "Аудиовизуальные средства информации и права человека" в сотрудничестве с Британским культурным центром (Марракеш, 2-4 апреля 2001 года);

семинара на тему "Международные конвенции и внутреннее право: научные труды в юриспруденции Марокко" в сотрудничестве с министерством юстиции (Рабат, 19-21 октября 2001 года);

курсов подготовки на тему "Информация и права человека" в сотрудничестве с Арабским институтом по правам человека (Касабланка, 8-14 ноября 2001 года);

курсов подготовки на тему: "Методология посредничества и разрешения конфликтов в социальной сфере" в сотрудничестве с Международной организацией "Search for Common Ground" (Рабат, 8-20 января 2002 года);

курсов подготовки на тему "Документация и информация в области прав человека" в сотрудничестве с Арабским институтом по правам человека (Рабат, 11-13 февраля 2002 года);

семинара на тему "Тюремная медицина и права человека" в сотрудничестве с организацией "Международная амнистия" (Рабат, 6 апреля 2002 года);

курсов подготовки на тему "Арабские страны и международные механизмы защиты прав человека" в сотрудничестве с Арабским институтом по правам человека (июнь 2002 года);

семинара на тему "Роль парламента в защите прав человека" (июль 2002 года);

курсов подготовки на тему "Судебная медицина и права человека" (октябрь 2002 года);

семинара на тему "Судебное ведомство и средства информации" (декабрь 2002 года).

68. Центр документации, информации и подготовки по вопросам прав человека внес большой вклад в издание различных документов. В этой связи можно отметить следующие документы:

Международные нормы обращения с заключенными (декабрь 2000 года);

Марокко и международные документы по правам человека (декабрь 2000 года);

Издание и распространение различных конвенций Организации Объединенных Наций, ратифицированных Марокко, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции против пыток.

б) Образование по вопросам прав человека

69. Королевство Марокко активизировало свои усилия по дальнейшему формированию культуры уважения прав человека. С этой целью была разработана национальная программа обучения правам человека с целью включения в школьную программу предмета по правам человека. Этот шаг был продиктован убеждением в том, что образование представляет собой наилучшее средство более широкого распространения культуры уважения прав человека. В этой связи министерство по правам человека в сотрудничестве с министерством просвещения провели работу по конкретизации программы, которая была реализована в несколько этапов.

70. На начальном этапе были переработаны более 120 школьных учебников, из которых были изъяты концепции, стереотипы и клише, противоречащие правам человека, и в которые были включены понятия, способствующие укреплению культуры уважения прав человека.

71. Важным элементом программы являлась подготовка кадров. Так, в период 1999-2002 годов смешанная комиссия в составе сотрудников министерства по правам человека и министерства просвещения организовала при содействии Центра Организации Объединенных Наций по правам человека более 100 курсов подготовки.

72. Первоначально эти курсы подготовки охватили четыре академии Королевства, число которых впоследствии выросло до 16.

73. В 2000/2001 учебном году национальная программа прошла экспериментальную проверку во многих учебных заведениях страны. Постепенное распространение программы на все учебные заведения началось в 2002/2003 учебном году после

подписания 10 декабря 2001 года по случаю Международного дня прав человека соответствующего соглашения между министерством по правам человека и министерством просвещения.

74. Были составлены педагогические пособия по пяти основным вопросам этой программы, а именно: арабский и французский языки, история и география, гражданское образование и мусульманское мышление.

75. Следует также отметить, что министерство по правам человека создало в сотрудничестве с министерством высшего образования и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) кафедру ЮНЕСКО по преподаванию прав человека в университете им. Мохамеда V в Рабате, а также учебную кафедру по вопросам мира в университете им. Мохамеда I в Ужде. Кроме того, министерство по правам человека и кафедра ЮНЕСКО подписали соглашение о партнерстве по теме "Женщина и ее права", совместно разрабатываемой факультетом юридических, экономических и социальных наук им. Суисси в Рабате и факультетом литературы и гуманитарных наук им. Ибн Тофаила в Кенитре.

76. Усилия Марокко по укреплению правового государства находят благожелательный и позитивный отклик в различных международных кругах. В этой связи весьма показательны решения организации "Международная амнистия" о проведении международного конгресса в Марокко и созыв в сотрудничестве ЮНЕСКО и ПРООН региональной конференции по вопросам образования в области прав человека в арабских странах.

77. Эта активная деятельность в области образования по вопросам прав человека была расширена подписанием соглашений о партнерстве с неправительственными организациями (НПО) и зарубежными центрами по правам человека, например между министерством по правам человека и демократической ассоциацией женщин Марокко, а также с организацией "Международная амнистия".

78. Указанные выше достижения укрепляют усилия, предпринимаемые Марокко с начала 90-х годов в области расширения осведомленности о правах человека. В этой связи следует напомнить о преподавании прав человека в таких заведениях по подготовке правоприменительных кадров, как Национальный институт правовых исследований, Школа повышения квалификации министерства внутренних дел, Школа повышения квалификации сотрудников Королевской жандармерии, Королевская военная академия и Королевский институт полиции.

79. По случаю 26 июня были также организованы научные и информационные встречи, посвященные насущной необходимости борьбы против пыток как посягательства на права человека. В праздновании Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток, которое проводилось 26 июня 2002 года, приняла участие делегация Международного реабилитационного совета для жертв пыток (МРСЖП), возглавляемая ее Генеральным секретарем доктором Инге Генефке, который по этому же случаю встречался с членами правительства, а также представителями гражданского общества.

Статья 11

Меры контроля за проведением допросов, задержаний и условиями задержания и тюремного заключения, направленные на недопущение применения пыток

80. С целью недопущения применения пыток марокканское правительство приняло ряд важных мер, касающихся допросов, а также мест содержания под стражей.

а) Укрепление мер контроля

81. В целях укрепления контроля полицейских участков и отделений жандармерии и исправительных учреждений на всей территории страны в государственные министерства были направлены различные циркуляры, предписывающие им, в частности, выполнять нормы закона, касающиеся соблюдения сроков и условий задержания.

82. В случае смерти заключенного об этом сообщается его семье, и на место немедленно выезжает представитель прокуратуры для проведения расследования и сбора улик, необходимых для установления истины и составления протокола, в котором должны быть объективно описаны обнаруженные факты, предпринятые действия и/или свидетельские показания.

83. В то же время государственное министерство поручает уголовной полиции возбудить расследование и провести необходимые следственные мероприятия для установления причин и обстоятельств смерти.

84. Окончательные причины смерти устанавливаются по результатам вскрытия, проводимого судебно-медицинским экспертом или медицинской комиссией.

85. Если никаких очевидных следов насилия или пыток на теле покойного не обнаруживается, проводятся лабораторные анализы проб, взятых с органов трупа.

86. С учетом полученных результатов государственное министерство возбуждает расследование, в частности в том случае, если имеются основания считать, что смерть не была естественной.

b) Улучшение условий содержания под стражей

87. Это улучшение затронуло нормативные, организационные и структурные области.

Принятие нового пенитенциарного законодательства¹

88. Среди новых мер, принятых в Марокко для осуществления Конвенции, можно отметить недавнее принятие закона о тюрьмах.

89. Имея целью рационализацию организации тюремной системы, изменение традиционной концепции тюрьмы и обеспечение безопасности исправительных учреждений при полном соблюдении прав и достоинства заключенных, новое законодательство об организации и функционировании исправительных учреждений представляет собой коренную реформу правовой основы, регламентирующей деятельность этих учреждений.

90. Эта мера конкретизируется созданием соответствующих инфраструктур, обеспечением гарантированной медицинской помощи и рационального питания, увеличением числа учебных программ и принятием социальных и педагогических программ, направленных как на улучшение условий реадaptации заключенных, так и на обеспечение доступа ко всем составляющим гражданского общества, интересующегося вопросом функционирования тюрем.

91. Для достижения этих целей новое законодательство опирается на весьма широкую основу, главными элементами которой являются:

мусульманская религия, учение которой зиждется на уважении человеческого достоинства;

¹ Дахир № 1-99-200 от 13 жумада I 1420 (25 августа 1999 года), содержащий закон № 23-98 об организации и функционировании исправительных учреждений (*Официальный бюллетень* № 4726 от 5 жумада II [16 сентября 1999 года]).

директивные указания, содержащиеся в королевской речи, произнесенной в 1990 году по случаю учреждения Консультативного совета по правам человека;

свод минимальных правил и норм обращения с заключенными, содержащихся в ратифицированных Марокко международных конвенциях и договорах;

сравнительное право и зарубежный опыт.

92. Дополненное предложениями представителей гражданского общества и КСПЧ и единогласно принятое обеими палатами парламента, это новое законодательство призвано установить равновесие между безусловной необходимостью обеспечения безопасности, диктуемой неотвратимостью наказания, и безусловным уважением личных прав и достоинства заключенных. Реформа вносит в карательное содержание любого связанного с лишением свободы наказания воспитательный, гуманитарный и цивилизованный аспект.

93. Наконец, необходимо отметить, что благодаря новым положениям заключенный может почти постоянно поддерживать контакт с внешним миром, поскольку ему разрешается получать газеты, пользоваться аудиовизуальными средствами и мобильными телефонами. Свидание с заключенными членами семьи облегчается и носит более гуманный характер благодаря внедрению института прямого посещения, а также выдаче особых разрешений на выход из тюрьмы на срок от одних до 10 суток по случаю религиозных и национальных праздников любому заключенному, отбывшему половину своего срока и демонстрирующему примерное поведение (статья 46 закона о тюрьмах, принятого в декабре 2000 года). Так, было выдано примерно 76 особых разрешений по случаю религиозных и национальных праздников и 97 по семейным причинам (вступление в брак, кончина родственников, рождение детей и т.д.).

94. Кроме того, исправительные учреждения предоставляют заключенным возможность побыть наедине со своими супругами в определенной обстановке интимности в специально оборудованных местах по представлении свидетельства о браке. В 2001 году было удовлетворено 190 из 200 ходатайств. В марте 2002 года один из заключенных был условно освобожден.

95. С другой стороны, происходит коренное изменение характера наказаний в том смысле, чтобы ни одно из них не могло считаться жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство человека.

96. Допустимые санкции ограничиваются исключительно следующими мерами:

лишение права на прямое посещение членами семьи;

занесение в личное досье заключенного письменного предупреждения;

запрещение производить некоторые внутренние покупки на срок не более 45 суток;

лишение телевидения и радио;

обязательное выполнение уборочных работ в течение не более 5 суток;

обязательное возмещение нанесенного ущерба;

помещение в карцер под медицинским наблюдением на срок не более 45 суток.

97. Необходимо отметить, что эти санкции могут применяться только с согласия дисциплинарного совета.

98. Представителям средств информации и НПО разрешается посещать исправительные учреждения для ознакомления с условиями содержания заключенных. Некоторым национальным и международным НПО разрешается организовывать такие мероприятия, как театральные постановки, концерты, создавать кружки рисования и гончарного дела, а также проводить футбольные турниры (по мини-футболу). Представители некоторых ассоциаций по защите прав человека, а также благотворительных, образовательных, культурных и феминистских организаций посещают тюрьмы, проводят в них многочисленные акции и в случае необходимости снабжают их необходимым оборудованием. Кроме того, марокканский наблюдательный совет по делам тюрем осуществляет постоянный контроль за положением во всех тюрьмах. Доклады этой НПО учитываются в исследованиях, направленных на улучшение условий содержания заключенных в исправительных учреждениях.

99. Для облегчения социальной реадaptации заключенных в тюрьмах проводится обучение и профессиональная подготовка:

Профессиональная подготовка и обучение в тюрьмах

Учеб- ный год	Обучение грамоте		Начальное образование		Среднее образование		Частные занятия		Университетское образование		Профессиональная подготовка	
	Кол-во посту- пивших	Кол-во закон- чивших	Кол-во посту- пивших	Кол-во закон- чивших	Кол-во посту- пивших	Кол-во закон- чивших	Кол-во посту- пивших	Кол-во закон- чивших	Кол-во посту- пивших	Кол-во закон- чивших	Кол-во посту- пивших	Кол-во закон- чивших
1998- 1999	2 606	1 707	1 027	738	225	100	228	94	155	73	339	237
1999- 2000	2 144	1 530	978	266	166	77	272	93	140	74	275	191
2000- 2001	2 660	1 957	971	747	167	59	278	109	136	79	209	169
Всего	7 410	5 194	2 976	1 751	558	236	778	296	431	226	823	597

100. Среди дисциплин, преподаваемых заключенным, охваченных высшим образованием, можно отметить юридические и экономические науки, естественные науки, языки, теологию.

101. Профессиональная подготовка заключенных охватывает следующие специальности: пошив современной одежды, электрооборудование зданий, столярное дело, водопроводно-канализационные работы, сапожное и кожевенное ремесло.

102. Заботясь об улучшении условий содержания заключенных, марокканские власти учредили в Ифране центр подготовки сотрудников исправительных учреждений. Программа подготовки включает следующие дисциплины: статус государственной службы; минимальные правила обращения с заключенными; новое тюремное законодательство; внутренний распорядок тюрем; полувоенная тренировка (уход за оружием и его применение); права заключенных; исполнение наказаний.

Учреждение новой организации

103. Уделяя большое внимание вопросу социальной реадaptации заключенных, король Мохаммед VI повелел создать учреждение, специально занимающееся решением этой задачи. Речь идет о Фонде Мохаммеда VI по реадaptации заключенных.

104. Это учреждение, учредительное собрание которого состоялось в середине января 2002 года под председательством короля, было признано общественно полезным 12 марта 2002 года.

105. Работая под председательством короля и управлением одного из своих 12 членов, Фонд призван решать следующие задачи:

продвигать и осуществлять программы подготовки и адаптации заключенных в тюремной среде или за пределами тюремных учреждений с целью их подготовки к возвращению семейной и профессиональной жизни;

реализовывать программы помощи семьям для облегчения адаптации заключенных, а также ассоциациям и учреждениям, преследующим аналогичные цели;

оказывать содействие любым мерам, принимаемым в аналогичных целях государственными органами или гражданским обществом.

106. Помощь Фонда, носящая гуманитарный и социальный характер, распространяется на марокканцев, содержащихся в иностранных тюрьмах, и на воспитанников центров охраны детства, а именно на несовершеннолетних, совершивших правонарушение, но не достигших уголовно-правового совершеннолетия, когда они могут быть осуждены на отбытие тюремного заключения.

107. Для осуществления своих задач Фонд заключает соглашения о партнерстве с заинтересованными органами власти, национальными и зарубежными ассоциациями, преследующими те же цели, создает или участвует в создании, управляет или участвует в управлении центрами по реадaptации или подготовке, которые должны принимать заключенных и воспитанников центров охраны детства.

Деятельность Фонда в интересах центров охраны детства

108. Целевой контингент состоит из воспитанников в возрасте от 7 до 18 лет, содержащихся в 16 центрах охраны детства, подведомственных министерству по делам молодежи и спорта. К числу задач относятся переоборудование помещений, оказание содействия, переобучение, подготовка и наблюдение с целью обеспечения действенной реадaptации. В таблицах ниже приводятся данные о деятельности Фонда в трех центрах:

Центр охраны детства в Темаре

Вместимость (чел.)	Количество воспитанников	Виды подготовки	Деятельность Фонда		
			Пожертвования	Пере- оборудование (в дирхамах)	Оборудование
120	80 мальчиков	Электрика Работа по металлу Столярное дело	60 480	269 850	420 584

Центр охраны детства в Бенслимане

Вместимость (чел.)	Количество воспитанников	Виды подготовки	Деятельность Фонда	
			Переоборудование (в дирхамах)	Оборудование
120	96 мальчиков	Школьное обучение	1 500 000	425 000

Центр охраны детства им. Абдесслама Беннани в Касабланке

Вместимость (чел.)	Количество воспитанников	Виды подготовки	Деятельность Фонда	
			Переоборудование	Оборудование (в дирхамах)
140	205 девочек	Парикмахерское дело Домоводство Вышивка Информатика		968 200

Деятельность Фонда в интересах заключенных, ставших жертвами пожара в гражданской тюрьме в Сук Ларбае

109. После пожара, который произошел 16 августа 2002 года в камере гражданской тюрьмы для несовершеннолетних в Сук-Ларбзе (провинция Кенитра) и в результате которого погибло пять заключенных, король посетил госпиталь им. Мохаммеда V в Касабланке для выяснения состояния здоровья пострадавших и поручил Фонду помочь жертвам обеспечить их необходимыми медикаментами и оказать поддержку родственникам погибших.

110. Члены Фонда посетили указанные выше тюрьму и госпиталь и передали лечащим врачам первую партию медикаментов (антибиотики, анальгетики, противоязвенные препараты) и лечебные средства местного действия общей стоимостью в 300 000 дирхам.

111. Министерство юстиции, со своей стороны, которое осуществляло общий надзор за операцией по эвакуации раненых и которое также направило своих представителей в госпиталь к пострадавшим, возбудило расследование для выявления причин пожара и привлечения к ответственности виновных.

с) Укрепление тюремной инфраструктуры

Медицинское и санитарно-гигиеническое обслуживание

112. Несмотря на постоянный рост численности заключенных в период 1996- 2001 годов с 46 853 до 57 308 человек, марокканские власти активно работают над улучшением условий содержания и особенно медицинского и санитарно-гигиенического обслуживания заключенных.

113. Это выражается, в частности, в увеличении средств, направляемых на медицинское обслуживание, размер которых с 1992 по 2000 год возрос с 2,7 до 12,3 млн. дирхам.

114. В настоящее время в исправительных учреждениях работают 127 врачей, в том числе 15 хирургов-стоматологов и 70 врачей на договорной основе, а также 244 фельдшера, т.е. на 450 заключенных в среднем приходится один врач, тогда как по стране в целом один врач приходится в среднем на 4 968 граждан.

115. Согласно данным Управления исправительных учреждений, тюрьмы по состоянию на 31 декабря 2001 года располагали следующим медицинским персоналом:

	<i>Врачи</i>	
	<i>Штатные</i>	<i>По договору</i>
Пульмонологи	---	10
Психотерапевты	1	7
Кардиологи	---	4
Офтальмологи	---	2
Дерматологи	---	3
Гастроэнтерологи	1	2
Специалисты по спортивной медицине	---	1
Специалисты по профессиональным заболеваниям	1	1
Хирурги	---	1
Терапевты	40	---
Стоматологи	13	---

116. В 2000 году заключенные получили 227 231 консультаций, а в 2001 году 223 310 консультаций. В 2001 году в общественные больницы было госпитализировано 1 522 заключенных, а в 28 тюремных клиниках лечились 1 391 пациентов.

117. В то же время 21 269 заключенных были вакцинированы против менингита, а 916 заключенных (из которых 832 женщины и 84 мужчины) - против столбняка.

118. Кроме того, в рамках национальной программы по борьбе с туберкулезом заключенные прошли 4 568 радиографических обследований и сдали 11 224 лабораторных анализа. Эта мера позволила выявить в 2001 году 745 случаев заболевания туберкулезом и вовремя начать соответствующее лечение.

119. Необходимо отметить, что санитарный персонал тюремной администрации проходит регулярную подготовку с целью повышения качества обслуживания заключенных.

120. Для выявления санитарно-гигиенических условий внутри исправительных учреждений региональные санитарные власти проводят инспекционные проверки.

121. Задачи медицинского персонала, работающего в исправительных учреждениях, заключаются в следующем:

консультирование и лечение заключенных;

борьба с эпидемиями и заразными болезнями;

госпитализация больных;

проведение лабораторных анализов в рамках национальной борьбы с туберкулезом;

обеспечение медицинского дежурства в выходные и праздничные дни и по окончании рабочего дня;

осуществление контроля за соблюдением санитарно-гигиенических требований в исправительных учреждениях;

осуществление контроля за качеством пищи заключенных;

распространение информации об элементарных правилах санитарной профилактики.

122. В таблице ниже приведены причины случаев смерти, зарегистрированных в исправительных учреждениях:

<i>Причина смерти</i>	<i>1998</i>	<i>1999</i>	<i>2000</i>	<i>2001</i>
Легочная патология	41	32	21	38
Сердечная патология	20	27	28	29
Естественная смерть	---	14	18	17
Рак	7	16	13	16
Самоубийство	2	7	6	7
Печеночная инфекция	3	1	4	6
Перитонит	3	2	---	5
ВИЧ	3	1	2	4
Астма	2	7	3	4
Менингит	3	1	2	3
Почечная патология	2	7	5	2
Мультивисцеральная	---	---	---	2

<i>Причина смерти</i>	<i>1998</i>	<i>1999</i>	<i>2000</i>	<i>2001</i>
недостаточность				
Церебральный сосудистый криз	---	8	2	1
Спесис	2	1	1	1
Электротравма	---	---	---	1
Черепная травма	1	---	2	1
Невыявленная причина	19	8	1	---
Дорожно-транспортное происшествие	---	---	8	---
Агрессия	---	2	6	---
Патология пищеварительного тракта	5	10	2	1
Диабет	2	4	---	---
Обезвоживание	---	---	---	---
Эпилептический припадок	2	1	---	---
Пищевая интоксикация	---	2	---	---
Тиф	2	---	---	---
Сифилис	1	---	---	---
Мозговое кровоизлияние	1	---	---	---
Всего	121	151	125	138

123. В отношении отдельных должностных лиц были возбуждены дела, связанные со смертью заключенных в следующих тюрьмах:

тюрьме в Мекнесе: два должностных лица отданы под суд по делу о смерти заключенного в 1998 году;

тюрьме в Эррарашидиш: три должностных лица отданы под суд по делу о смерти заключенного в 2001 году.

124. С целью стимулирования персонала исправительных учреждений к более качественному исполнению возложенных на них функций правительственный совет в январе 2002 года принял решение повысить им должностные оклады.

Место смерти заключенных в период 1998-2001 годов

	1998	1999	2000	2001	Всего
Больница	84	99	92	88	363
Пенитенциарный тюремный центр	17	31	14	14	76
Камера заключения	23	20	24	35	102
Дорожно-транспортное происшествие при перевозке в больницу или суд	2	1	3	1	7
Всего	126	151	133	138	548

Вместимость тюрем

125. В настоящее время в Марокко существуют 45 исправительных учреждений и три исправительных дома в Айн-Себье, Али-Мумене и Сале. Для решения проблемы переполненности тюрем в рамках пятилетнего плана на 2000-2004 годы было предусмотрено создание 26 новых исправительных учреждений.

Возрастной и половой состав заключенных в Марокко

<i>Заключенные</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Всего по возрастным группам</i>
До 19 лет	2 846	73	2 919
От 20 до 24 лет	7 179	158	7 337
От 25 до 34 лет	10 968	270	11 238
От 35 до 39 лет	4 786	158	4 944
От 40 до 49 лет	3 378	152	3 530
Старше 50 лет	1 394	94	1 488

Статья 12

Расследование случаев применения пыток

126. В соответствии со статьей 126 Уголовно-процессуального кодекса королевский прокурор обязан подвергнуть обвиняемого медицинскому освидетельствованию, которое проводится медицинским экспертом, при поступлении к нему соответствующей просьбы или по собственной инициативе, когда имеются основания для проведения такого освидетельствования.

127. Аналогичным образом статья 127 Уголовно-процессуального кодекса (измененного в 1991 году) предусматривает, что при первой явке в суд следственный судья устанавливает личность обвиняемого и предписывает в случае необходимости любое расследование, способное проверить эту личность путем проведения, в частности, антропометрического или медицинского освидетельствования обвиняемого.

128. В статье 10 дахира о судопроизводстве от 20 сентября 1974 года предусмотрено создание при апелляционных судах исправительной палаты в составе председателя и двух советников-ассессоров. Эта палата рассматривает апелляции, подаваемые на решения судов первой инстанции в отношении правонарушений и нарушений. Она рассматривает также апелляции на решения следственных судей.

129. Если медицинское освидетельствование подтверждает предположения о насилии, исправительная палата проводит заседания с целью возбуждения дела против соответствующего сотрудника уголовной полиции. Сразу же после созыва обвинительная палата апелляционного суда приступает к расследованию и может без ущерба для дисциплинарных санкций, которые могут быть наложены на сотрудников судебной полиции его начальством, направить ему свои соображения или принять решение либо о его временном отстранении от исполнения обязанностей, либо об окончательном отстранении от должности.

131. В то же время с целью недопущения случаев проведения следствия или разбирательства потворствующей или оправдательной направленности в статьях 266-270 Уголовно-процессуального кодекса определяется критерий компетенции как для следствия, так и разбирательства нарушений, вменяемых в вину конкретным магистратам или должностным лицам.

Статья 13

Право жертвы на предъявление жалобы компетентным властям

132. За исключением явных и очевидных случаев, судебные власти и их вспомогательные органы редко сразу же констатируют совершение какого-либо противоправного деяния.

133. На практике они узнают об этом либо из жалобы, либо из заявления потерпевшего.

134. В данном случае речь пойдет о жалобе, а именно о гарантиях, предоставляемых жертве пыток Уголовно-процессуальным кодексом.

135. Возможны два случая:

потерпевший остается на свободе: для того чтобы возбудить преследование виновного в противоправном деянии; в его распоряжении имеется два средства: либо прямой вызов в суд (статьи 366-370, 393, 394 и 419), либо подача жалобы с предъявлением гражданского иска (статьи 333-337);

потерпевший содержится в заключении: он может потребовать проведения медицинского освидетельствования, предусмотренного статьями 76 и 127 Уголовно-процессуального кодекса.

136. С другой стороны, министерство по правам человека и КСПЧ по-прежнему получают жалобы жертв пыток и пытаются восстановить их права.

Статья 14

Право жертвы на получение справедливой компенсации

137. Организационная основа осуществления прав человека в Марокко пополнилась двумя важнейшими механизмами, позволяющими добиться конкретного выполнения положений Конвенции. Первый механизм призван обеспечить компенсацию жертвам нарушения прав человека, а второй - их реабилитацию.

а) Создание механизма компенсации

138. В соответствии с высочайшими королевскими указаниями, содержащимися в речи, произнесенной покойным королем Хасаном II в парламенте по случаю открытия первой

сессии второго после выборов года и касающейся закрытия незавершенных дел в области прав человека, при КСПЧ была создана независимая арбитражная комиссия по вопросам компенсации материального и морального ущерба, нанесенного лицам, ставшим жертвами незаконного исчезновения и задержания, и их родственникам.

139. Задача этого органа, состоящего из трех членов Верховного суда, в том числе его Председателя, четырех членов КСПЧ (трех бывших председателей коллегии адвокатов и одного адвоката), представителя министерства внутренних дел (губернатора, имеющего звание профессора университета) и представителя министерства юстиции (председателя палаты Верховного суда), заключается в определении размера компенсации за материальный и моральный ущерб, нанесенный жертвам насильственного исчезновения или незаконного задержания и их родственникам.

140. Для выполнения этой задачи указанный орган обратился в административную палату Верховного суда, с тем чтобы она установила формы, способы и юридические основания выплаты компенсации.

141. После составления перечня всех случаев на основании различных правительственных и неправительственных (национальных и международных НПО) источников, специальной комиссии было поручено проверить и расследовать различные случаи, чтобы впоследствии представить семьям свидетельства о смерти и другие административные документы, а также сообщить им о результатах проведенного расследования.

142. С целью определения правил, регулирующих ее работу, арбитражная комиссия приняла внутренний регламент, в основу которого положены принципы справедливости и равенства и уважение прав на защиту.

143. К 31 января 1999 года (конечный срок представления ходатайств) в арбитражную комиссию поступило 5 127 ходатайств. Она вынесла 1 458 арбитражных постановлений, в том числе 424 окончательных решения о выплате компенсации 1 034 лицам (жертвам и их родственникам).

144. Для выплаты самых неотложных возмещений в соответствии с решением арбитражной комиссии правительство выделило из бюджета 590 млн. дирхам (59 млн. долл. США). По состоянию на 18 октября 2001 года были произведены выплаты в размере около 465 млн. дирхам.

145. Необходимо отметить, что в ходе около сотни заседаний было рассмотрено более 4 000 дел и заслушано более 3 560 человек.
146. Ходатайствующим лицам, ожидающим окончательного решения по их делу, была также выплачена предварительная компенсация.
147. Помимо кропотливой работы по заслушиванию и расследованию, процесс компенсации требует проведения медицинской и бухгалтерской экспертизы для оценки ущерба, нанесенного не только заинтересованному лицу, т.е. непосредственной жертве, но и его родителям, детям и жене или мужу.
148. Арбитражная комиссия проводит заслушивание каждую неделю для принятия решений по ходатайствам заинтересованных лиц в соответствии с нормами справедливости и равенства.
149. Помимо работы по выплате компенсации в строгом смысле этого слова, министерство по правам человека, а также КСПЧ прилагают постоянные усилия по поиску решений проблем здоровья и социальной реабилитации, с которыми сталкиваются лица, подвергнувшиеся в прошлом исчезновению или тюремному заключению.

b) Формирование механизма реабилитации

150. Выдвигаемая с 1994 года министерством по правам человека идея о принятии мер по реабилитации жертв пыток была энергично поддержана правительством.
151. Свое окончательное выражение эта идея получила в январе 2001 года с созданием в Касабланке центра приема и ориентирования жертв пыток (ЦПОЖП).
152. Цель этой независимой НПО заключается в реабилитации и оказании медицинской помощи жертвам пыток. Она была создана в благоприятных политических условиях благодаря партнерству МСРЖП и самоотверженности врачей-добровольцев, посвятивших себя защите прав человека.
153. Эта новая организация призвана служить жертвам, предоставляя им возможность высказаться, получить совет, консультацию, ориентацию и медицинскую помощь.

154. В своей работе центр опирается на поддержку медицинской комиссии Форума за правду и справедливость², в состав которой входят два терапевта, стоматолог, психиатр, педиатр, гастроэнтеролог, уролог и пневмолог.

155. Эта комиссия является абсолютно независимой как в моральном, так и в финансовом отношении. Она работает с соблюдением профессиональной медицинской этики и конфиденциальности.

156. В период с января по июнь 2001 года она взяла на учет 360 жертв пыток, внося их данные в соответствующие медицинские карты.

157. Все жертвы систематически посещают терапевтов, которые их обследуют и составляют подробное клиническое описание результатов.

158. В центре приема регулярно проводятся сеансы психологического заслушивания и консультирования с другими имеющимися специалистами. Для посещения других специалистов, не имеющих в центре, жертвы направляются в государственные больницы или к врачам, работающим на добровольных началах.

159. Центр приема организует также посещение врачей в других городах Марокко, где он пытается создать местные медицинские комиссии для наблюдения за жертвами пыток.

160. Он проводит также пропагандистские и информационные кампании.

Статья 15

Неприемлемость заявлений, сделанных под пыткой

161. Согласно статье 23 Уголовно-процессуального кодекса, "сотрудники уголовной полиции обязаны составлять протокол о принятых ими мерах и безотлагательно информировать королевского прокурора о ставших им известными преступлениях и правонарушениях. По завершении принимаемых ими мер они обязаны направить непосредственно прокурору оригинал составленных ими протоколов с приложением соответствующей заверенной копии и всех связанных с ними актов и документов, а также предоставить в его распоряжение изъятые предметы".

² Ассоциация жертв насильственного исчезновения, незаконного содержания под стражей и пыток, созданная в ноябре 1999 года в Касабланке.

162. Таким образом, протокол представляет собой документ, в котором сотрудник уголовной полиции фиксирует заявления и все действия, связанные с осуществлением процедуры.

163. Однако, если законодатель устанавливает, что протокол, составленный сотрудниками судебной полиции для констатации правонарушений и нарушений, является действительным удостоверяющим актом, если не доказано иного, это совсем не означает, что признание его юридической силы ставится в зависимость от строгого соблюдения формальных требований, установленных законом.

164. В статьях 288-297 Уголовно-процессуального кодекса, регламентирующих виды доказательства, говорится о юридической обоснованности и доказательной силе протоколов.

165. Так, согласно статье 292 "протокол имеет доказательную силу лишь в той степени, в какой он соответствует установленной форме и в какой его составитель, действуя во исполнение своих обязанностей, сообщает в рамках своей компетенции, что он лично видел или слышал".

166. Что касается преступлений, то протоколы с точки зрения уголовного права имеют лишь информативную силу. Таким образом, эти протоколы являются не более чем источником информации и судья может либо опираться на них, либо не придавать им значения, руководствуясь своим собственным убеждением.

167. Во всех случаях идет ли речь о том, что протоколы имеют доказательную силу или представляют собой простой источник информации, судебные решения выносятся судьей, который руководствуется своим личным убеждением. В конечном итоге судья без всяких колебаний откажется придать значение тем протоколам, в которых не соблюдены юридические формальности или которые содержат информацию, полученную незаконными средствами. Такие протоколы не только лишены доказательной силы, но их составители могут подвергнуться уголовному наказанию в том случае, если они виновны в злоупотреблениях.

168. В марокканской юриспруденции можно встретить множество тому подтверждений. Так, например, можно упомянуть о решении, вынесенном апелляционным судом Рабата 15 января 1992 года³, который пришел к заключению, что несоблюдение юридических

³ Решение, опубликованное в журнале "Icha' â", n° 7, p. 125 à 130 (affaire n° 89/542/551).

формальностей в протоколах о совершении преступления влечет за собой утрату ими даже такого значения, как источник информации.

169. Аналогичным образом в решении, принятом специальным судом правосудия 22 марта 1980 года⁴, отмечается, что несоблюдение в протоколах сроков задержания делает их абсолютно недействительными.

170. Из вышесказанного следует, что марокканское правосудие исключительно требовательно к содержанию и форме протоколов, составляемых сотрудниками уголовной полиции. Если выясняется, что эти протоколы содержат в себе признания, полученные под принуждением, им просто не придают никакого значения, а их составителей привлекают к судебной ответственности.

Статья 16

Запрещение других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство наказания или обращения

171. В Уголовном кодексе Марокко содержится несколько глав, предусматривающих привлечение к ответственности любого лица, виновного в жестоком, бесчеловечном или унижающем достоинство обращении или в совершении любого акта, ущемляющего свободы и права, гарантированные гражданам. Это касается:

Случаев злоупотребления властью должностными лицами в отношении частных лиц (статьи 224-232). Так, "любой магистрат, государственное должностное лицо, представитель или служащий органа власти или правоохранительных организаций, который предписывает или совершает какой бы то ни было незаконный акт, посягающий на личную свободу или гражданские права одного или нескольких граждан, наказывается ограничением гражданских прав".

Посягательство на честь и достоинство людей и разглашение тайны наказываются в соответствии с положениями статей 442-448.

⁴ Решение, опубликованное в журнале "Rissalat AL Mohamat", n° 3.

Согласно статье 429, в которой рассматривается угроза посягательства против личности, "любые угрозы посягательства против личности или имущества, помимо указанных в статьях 425-427, с применением одного из способов, перечисленных в упомянутых статьях, и по приказу или с использованием положения наказываются лишением свободы на срок от одного до трех месяцев и штрафом от 120 до 250 дирхам или только лишением свободы или штрафом".

Посягательство на личную свободу, взятие в заложники и неприкосновенность жилища частных лиц наказываются в соответствии с положениями 436-441 Уголовного кодекса.
